Fondazione Milano
Protocollo:SCM-2016-0005987
In Uscita DEL 20/10/2016

Fondazione Milano®

Protocollo

Fondazione Milano®

AVVISO PER LA FORMAZIONE DI UN ELENCO DI PROFESSIONISTI IDONEI ALLA NOMINA DI UN DIRETTORE PER LA CIVICA SCUOLA INTERPRETI E TRADUTTORI "ALTIERO SPINELLI"

Fondazione Milano® indice un pubblico avviso per la formazione di un elenco di professionisti idonei alla nomina di un Direttore della Civica Scuola Interpreti e Traduttori "Altiero Spinelli"

Il Direttore sarà la persona incaricata di analizzare le tendenze del mercato nel settore interpretariato e/o traduzione e i relativi bisogni formativi che ne conseguono, di formulare le strategie didattiche, di predisporre i relativi progetti di insegnamento, studio, ricerca, formazione culturale e tecnica. Dovrà presidiare lo sviluppo di un piano di formazione della Civica Scuola Interpreti e Traduttori "Altiero Spinelli" valutandone i risultati rispetto alle finalità indicate dal Comune di Milano e dagli indirizzi del Consiglio di Amministrazione della Fondazione. Il Direttore dovrà conoscere, in base ai percorsi formativi seguiti e all'esperienza maturata sul campo, le basi pedagogiche dell'insegnamento delle lingue, le metodologie di gestione per progetti e gli elementi di valutazione economica della formazione, nonché i principi di organizzazione e gestione del personale. Al Direttore è richiesto di agire autonomamente nell'individuare e contattare quanti hanno ruolo nel processo formativo, per dialogare con specialisti nelle aree o materie da includere nel progetto formativo. Deve saper condurre colloqui individuali e di gruppo, elaborare griglie di preanalisi, valutazione in itinere e finale, budget, oltre che coordinare, controllare e misurare le azioni progettate gestendo le risorse umane ed economiche assegnate.

Nell'elenco saranno iscritti i candidati interessati in possesso di quanto richiesto nella sotto riportata Tabella Requisiti e Documentazione Probatoria*

REQUISITI	LIVELLO MINIMO RICHIESTO	DOCUMENTAZIONE PROBATORIA
STUDI UNIVERSITARI	Laurea magistrale o vecchio ordinamento.	Copia del certificato o autocertificazione.
ESPERIENZA PROFESSIONALE	Esperienza in ambito interpretariato e/o traduzione e/o insegnamento delle lingue straniere a livello di post diploma.	Elenco delle attività svolte, allegando documentazione relativa.
	Almeno 3 anni di esperienza in contesto formativo di interpretariato e /o traduzione, con presenza in aula, per almeno 150 ore complessive.	Autocertificazione contenente l'indicazione della struttura e dei corsi di formazione in cui si sono svolte attività formative negli ambiti indicati per almeno 150 ore complessive.
	Almeno 2 anni di esperienza nella direzione o coordinamento di unità lavorative complesse nei settori della cultura e/o della formazione e /o dell'interpretariato/traduzione.	Autocertificazione contenente l'indicazione della struttura

COMPETENZA DIDATTICO FORMATIVA	Competenza nel progettare, coordinare, verificare e innovare la formazione curriculare, non curriculare, seminariale e multidisciplinare, gestendo oculatamente le risorse assegnate. Capacità di identificare, selezionare le competenze e gestire le professionalità idonee alla realizzazione di attività corsuali diverse, articolate in molteplici moduli e/o materie, così come in curricula pluriennali.	Esempi di programmazione e progettazione didattica relativa a percorsi formativi realizzati in passato (almeno tre corsi . La progettazione deve includere l'analisi dei bisogni formativi all'origine del corso/seminario e la descrizione delle competenze in uscita.

I candidati potranno presentare pubblicazioni, titoli e/o ogni altro elemento utile ad una valutazione da parte della Commissione, compreso materiale che possa attestare di sapersi relazionare con il sistema produttivo/istituzionale ampiamente inteso, attivando sinergie e partnership di prestigio, anche internazionale.
L'iter di valutazione delle candidature sarà seguito da una Commissione ad hoc (di seguito definita per brevità: Commissione) costituita da tre membri così come previsto dallo Statuto di Fondazione Milano. I membri della Commissione saranno individuati in base a quanto stabilito dall'Art. 3 del "Regolamento di Partecipazione" consultabile sul sito internet di Fondazione Milano® collegandosi al seguente link:
http://www.fondazionemilano.eu/sites/all/files/_regolamento_partecipazione_-13.pdf

La Commissione comunicherà al Consiglio di Amministrazione gli esiti dell'iter di valutazione delle candidature. Il Consiglio di Amministrazione effettuerà la nomina del Direttore della Scuola.

La nomina sarà di durata non superiore a quattro anni e comunque la carica, su decisione del Consiglio di Amministrazione, è eventualmente rinnovabile per un solo mandato comunque non superiore a 4 anni, ai sensi del già richiamato Statuto.

Il Consiglio di Amministrazione, trascorsi sei mesi dalla nomina del Direttore, effettuerà una verifica dei risultati conseguiti, procedendo, entro massimo 60 giorni , alla conferma o meno dell'incarico assegnato.

L'importo previsto per l'incarico di cui al presente bando nel caso di assegnazione ad una persona non dipendente della Fondazione sarà pari a € 44.162,78 lordi annui a cui si aggiungerà un compenso pari al 30% del predetto importo a titolo di premio di produzione da corrispondersi una tantum solo al verificarsi della condizione di raggiungimento dell'obiettivo ore ofa (ore formazione allievo) e con bilancio non in perdita così come stabilito dall'art. 5 della Convenzione stipulata in data 28/08/2000 con il Comune di Milano. Possono essere previste premialità aggiuntive legate al raggiungimento di obiettivi concordati con il CdA .
Nel caso di assegnazione dell'incarico ad un docente già dipendente della Fondazione all'importo percepito a titolo di retribuzione mensile si aggiungerà un'indennità di funzione pari a € 18.619,08 lordi annui suddivisi su 12 mensilità a cui si aggiungerà un importo pari al 30% della retribuzione base comprensiva della predetta indennità a titolo di premio da corrispondersi una tantum solo al verificarsi della condizione di raggiungimento dell'obiettivo ore ofa e con bilancio non in perdita così come stabilito dall'art. 5 della Convenzione stipulata in data 28/08/2000 con il Comune di Milano. Possono essere previste premialità aggiuntive legate al raggiungimento di obiettivi concordati con il Cda.

MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

I candidati devono presentare apposita domanda, secondo lo schema allegato, dichiarando sotto la propria responsabilità: 1) nome e cognome; 2) data, comune di nascita e luogo di residenza; 3) titoli di studio conseguiti; 4) codice fiscale; 5) di avere esperienza in ambito traduzione e interpretariato con attività per non meno di un triennio; 6) di avere esperienza triennale in contesto formativo di traduzione e interpretariato, con presenza in aula, per almeno 150 ore complessive; 7) di avere esperienza almeno biennale nella direzione o coordinamento di unità lavorative complesse nei settori della cultura e/o della formazione e/o delle lingue; 8) la professione svolta attualmente e/o l'avvenuto collocamento in quiescenza; 9) indirizzo al quale devono essere inviate eventuali comunicazioni, se diverso da quello di residenza.

Ai candidati ammessi verrà successivamente richiesto un progetto didattico che dimostri adeguata conoscenza della Scuola e del contesto didattico formativo e illustri ipotesi di innovazione o azioni di miglioramento.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000, alla domanda deve essere allegata la fotocopia non autenticata o firmata digitalmente di un documento d'identità del candidato.

Pena di inammissibilità della domanda, devono alla medesima essere allegati: 1) il curriculum in formato europeo, datato e firmato; 2) la scheda riassuntiva datata e firmata redatta secondo lo schema allegato.

Sia ai candidati inclusi nell'elenco sia ai candidati esclusi per inammissibilità della domanda presentata (mancanza della documentazione richiesta e dei requisiti prescritti nel presente avviso) o per non ricevibilità della domanda (mancato rispetto del termine di presentazione) sarà data comunicazione scritta in merito.

A tal fine si richiede l'invio del curriculum anche in formato digitale al seguente indirizzo di posta elettronica: segreteria@fondazionemilano.eu

La domanda, rivolta al Presidente di Fondazione Milano®, può essere recapitata con qualsiasi mezzo, e deve pervenire entro e non oltre le ore 12 del 10 novembre 2016 alla sede di Alzaia Naviglio Grande 20, Milano. Se si opta per la consegna a mano della domanda la stessa dovrà essere effettuata presso la medesima sede al II piano dalle 09.30 all12.30 e dalle 15.00 alle 17.30 dei giorni dal lunedì al giovedì; il venerdì dalle 09.30 alle 12.30 e dalle 14.00 alle 15.00, gli incaricati rilasceranno apposita ricevuta. Per eventuali informazioni è possibile rivolgersi, dal lunedì al venerdì (orario 9 – 16), al seguente numero telefonico: 02-97152197.

VALUTAZIONE DELLE CANDIDATURE

La Commissione ad hoc valuterà le candidature mediante esame dei titoli, a cui si aggiungeranno, non necessariamente per tutti i candidati, uno o più colloqui fra il candidato e la Commissione stessa. La Commissione comunicherà al Consiglio di Amministrazione l'esito del processo di valutazione, e il Consiglio stesso, previo eventuale colloquio con i candidati indicati dalla Commissione, deciderà a quale candidato conferire la nomina. Le decisioni del Consiglio di Amministrazione sono insindacabili.

Le domande presentate con schemi diversi da quelli indicati non saranno ammesse.

INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DEL DLGS 196/2003

I dati raccolti con la domanda di partecipazione al bando saranno trattati esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento della relativa procedura e per le successive attività inerenti l'eventuale procedimento di nomina/designazione, nel rispetto della normativa specifica e delle disposizioni di legge.

I dati verranno trattati, con modalità anche automatizzate, solo per tale scopo. Il conferimento dei dati è obbligatorio e il rifiuto di fornire gli stessi comporterà l'impossibilità di dar corso alla valutazione della domanda, nonché agli adempimenti conseguenti e inerenti alla procedura.

I dati personali, con esclusione di quelli idonei a rivelare lo stato di salute, potranno essere oggetto di diffusione. I Curricula Vitae dei candidati giudicati idonei in esito alla procedura di valutazione, nonché i curricula e la situazione reddituale e patrimoniale del nominato verranno diffusi, mediante pubblicazione, nelle forme previste dalle norme in materia e attraverso il sito internet di Fondazione Milano®, nel rispetto dei principi di pertinenza e non eccedenza.

I dati personali potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici e privati, quando ciò è previsto da disposizioni di legge o di vigenti Regolamenti. Nell'ambito del procedimento verranno trattati solo i dati sensibili e giudiziari indispensabili per lo svolgimento delle attività istituzionali.
Il titolare del trattamento dei dati è Fondazione Milano®; il Responsabile del trattamento è la Responsabile dell' Area Risorse Umane nell'ambito delle funzioni svolte. Il trattamento avverrà a cura delle persone preposte alle attività di supporto alla procedura di valutazione e nomina, ivi compresa la Commissione ad hoc e il Consiglio di Amministrazione.
L'interessato potrà esercitare, rivolgendosi a Fondazione Milano® quale Titolare del Trattamento – Alzaia Naviglio Grande 20 - i diritti previsti dall'art. 7 del D.Lgs. 196/03 ed in particolare ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, dell'origine dei dati personali, delle modalità del trattamento, della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici, nonché l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati.
L'interessato ha inoltre diritto:
- di ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge;
- di opporsi, in tutto o in parte, per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta.

Il Presidente
Dott.ssa Marilena Adamo

SCHEMA DI DOMANDA

Al Presidente
Fondazione Milano®
Via Alzaia Naviglio Grande, 20
20144 Milano

Il/la sottoscritto/a chiede di essere inserito/a nell'elenco degli idonei alla nomina a Direttore della Civica Scuola Interpreti e Traduttori "Altiero Spinelli".
Inoltre, ai sensi degli articoli 46 e 47 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, consapevole delle sanzioni penali per dichiarazioni mendaci, falsità in atti ed uso di atti falsi ai sensi dell'articolo 76 del citato decreto del Presidente della Repubblica n. 445/00, sotto la propria responsabilità,

DICHIARA

Cognome ..... Nome .....

Data di nascita ..... Comune di nascita ..... prov. .....

Codice fiscale .....

Comune di residenza .....

C.A.P. ..... prov. .....

Via/Piazza ..... n. .....

Telefono .....

e-mail .....

Recapito al quale debbono essere inviate eventuali comunicazioni (se diverso dalla residenza):

Via/Piazza ..... n. .....

Località ..... C.A.P. .....

Comune ..... Prov. .....

Telefono .....

1) di avere esperienza in ambito di interpretariato e/o traduzione con attività per non meno di un triennio;
2) di aver maturato esperienza di almeno 3 anni in contesto formativo in ambito di interpretariato e/o traduzione, con presenza in aula, per almeno 150 ore complessive;
3) di avere esperienza almeno biennale nella direzione o coordinamento di unità lavorative complesse nei settori della cultura e/o della formazione;
4) di svolgere attualmente la professione di ..... presso..... e/o di essere attualmente collocato in quiescenza dal .....con la qualifica di .....

Si allega alla presente domanda:

- documentazione probatoria, come indicata nella Tabella Requisiti e Documentazione Probatoria* inserita nell'Avviso, del possesso dei requisiti relativi al titolo di studio, all'esperienza professionale e alle competenze didattiche formative
- curriculum vitae seguendo le istruzioni e lo schema pubblicato sul http://www.curriculumeuropeo.net/
Fotocopia non autenticata del documento d'identità in corso di validità

AUTOVALUTAZIONE DELLE CONOSCENZE

- Indicare gli ambiti disciplinari, didattici e formativi entro i quali il candidato vanta maggiore esperienza e competenza *(in generale, e con riferimento all'ambito interpretariato e/o traduzione, altro - max una cartella)*;

- Indicare attività ed esperienze coronate dal successo e caratterizzate dal crisma dell'eccellenza, in ambiti diversi ed eterogenei, così come in contesti più specificatamente riferibili al mondo dell'interpretariato e/o della traduzione (*max una cartella).*

Formula di acquisizione del consenso dell'interessato

Il/la sottoscritto/a, acquisite le informazioni fornite dal titolare del trattamento ai sensi dell'articolo 13 del D.Lgs. 196/2003, presta il suo consenso al trattamento dei dati personali per i fini indicati nella informativa contenuta nell'Avviso per la formazione di un elenco di professionisti idonei alla nomina di un Direttore della Civica Scuola Interpreti e Traduttori "Altiero Spinelli".

Do il consenso Nego il consenso

Luogo ..... Data .....

Nome ..... Cognome .....

Firma leggibile .....